


Міністерство освіти і науки України
Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

голова Приймальної комісії

 проф. Ігор Цепенда

24»квітня» 2023 р



ПРОГРАМА
фахового вступного випробування
для зарахування на навчання за ступенем магістра

зі спеціальності

035 Філологія

**035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –
англійська**

на основі ступеня бакалавра при прийомі на навчання у 2023 році

Розглянуто та схвалено
на засіданні Приймальної комісії
Прикарпатського національного
університету імені Василя Стефаника”
Протокол № 1 від 24.04.2023 р.

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Метою вступного випробування з “Англійської мови” є перевірка знань і відбір вступників для зарахування на навчання за ступенем магістра за спеціальністю 035 Філологія, 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська при прийомі на навчання на основі ступеня бакалавра до Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника” у 2023 році.

Програма містить основні питання з англійської мови та перелік рекомендованої літератури.

Наведений перелік питань, які виносяться на вступне випробування дасть можливість абітурієнту систематизувати свої знання та допоможе зорієнтуватися, на які питання треба звернути увагу при підготовці до вступного випробування.

Перелік рекомендованої літератури сприятиме у пошуку і підборі джерел підготовки для вступного випробування.

1.

ОСНОВНІ ПИТАННЯ З ДИСЦИПЛІНИ

«Історія мови»

1. Formation of the English National Language.
2. Periods in the History of the English Language.
3. First and Second Consonant Shifts.
4. Middle English as a Period of Great Change.
5. Main Features of Old, Middle, and Modern English.
6. Great Vowel Shift.

ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Ікалюк Л. М., Ковбаско Ю. Г. History of the English Language: навчально-методичний посібник. Івано-Франківськ: Видавництво : НАІР, 2014. 36 с.
2. Khaimovich, B.S. A Short Outline of the History of English. Навч. посібник. Київ: Вища школа, 1975.
3. Mykhailenko, V.V. Paradigmatics in the Evolution of English. Chernivtsi, Ruta, 2004.
4. Verba, L.G. History of the English language. Vinnitsa: Nova Knyha, 2006.
5. Baker, P.S. Introduction to Old English. Blackwell Publishing, Malden, MA, 2005.
6. Burchfield, R. The English Language. Oxford: Oxford University Press, 1986.
7. Crystal, D. The English Language. London, 1988.
8. McCrum, R., Cran, R., MacNeil, R. The Story of English. Viking, Elizabeth Sifton Books, 1986.
9. Stoudenets, H.I. History of the English Language in Tables. Kyiv, 1998.

2.

ОСНОВНІ ПИТАННЯ З ДИСЦИПЛІНИ “Лексикологія”

1. Causes and ways of borrowings in English. Types and degrees of their assimilation.
2. Lexical meaning of a word.
3. Homonyms in English.
4. Synonyms in English.
5. Productive ways of word building in modern English: affixation and conversion.
6. Productive ways of word building in modern English: compounding and abbreviation.

ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Верба Л.Г. Порівняльна лексикологія англійської та української мов. Вінниця: Нова книга, 2003.
2. Коваленко Г.М. Lexicology of the English Language. К.: Освіта України, 2011. Мостовий М.І. Лексикологія англійської мови. Харків: Основа, 1993.
3. Ніколенко А.Г. Лексикологія англійської мови – теорія і практика. Вінниця: Нова книга, 2007.
4. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of Language. Cambridge University Press, 1987.
5. Jackson H. & Zé Amvela E. Words, Meaning and Vocabulary. An Introduction to Modern English Lexicology. New York: Continuum, 2007.
6. Katamba F. English Words. Structure, History, Usage. 2nd ed. Routledge, 2005.
7. Kroeger, P. R. Analyzing meaning: An introduction to semantics and pragmatics (Textbooks in Language Sciences 5). Berlin: Language Science Press, 2018.
8. Yule G. The Study of Language. Fourth Ed. Cambridge University Press, 2010.
9. Zimmermann T.E., Sternefeld W. Introduction to Semantics. An Essential Guide to the Composition of Meaning. Berlin/Boston: Walter de Gruyter GmbH, 2013.

3.

ОСНОВНІ ПИТАННЯ З ДИСЦИПЛІНИ “Теоретична граматики”

1. Classifications of parts of speech.
2. Infinitive and gerund: common and distinctive features.
3. The simple sentence: classifications and types.
4. Sentence types: compound and complex.
5. Constituent analysis of the simple sentence: object, attribute, and adverbial modifier.
6. Constituent analysis of the simple sentence: subject and predicate.

ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Харитонов І.А. Теоретична граматика сучасної англійської мови. Тернопіль: Навчальна книга, 2007.
2. Alexeyeva I. Theoretical Grammar Course of Modern English. Вінниця: Нова Книга, 2007.
3. Collins P. and Hollo C. English Grammar. An introduction. Second edition. Palgrave Macmillan, 2010.
4. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of Language. Cambridge University Press, 1987.
5. Huddleston R., Pullum G.K. A Student's Introduction to English Grammar. Cambridge University Press, 2005.
6. Plag I., Braun M. et al. Introduction to Linguistics. Second revised edition. Mouton de Gruyter, 2009.
7. Quirk R., Greenbaum S., Leech J., Svartvik J. A University Grammar of English. M.: Higher School, 1982.
8. Radford A. An Introduction to English Sentence Structure. Oxford University Press, 2009.
9. Yule G. The Study of Language. Fourth Ed. Cambridge University Press, 2010.

4.

ОСНОВНІ ПИТАННЯ З ДИСЦИПЛІНИ

«Теоретична фонетика»

1. Principles of classification of English speech sounds. General characteristics of English vowels (monophthongs and diphthongs) and consonants.
2. The phoneme and allophones. Modifications of phonemes in speech.
3. The syllable as a phonetic and phonological unit.
4. Stress: the nature of the English word stress; linguistically relevant degrees of stress; stress patterns of the English word.
5. Intonation and prosody. Prosodic units and their structure.
6. Prosodic subsystems: pitch, utterance, stress, rhythm, tempo.

ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Кульчицька О.О. 2021. Короткий курс лекцій з теоретичної фонетики англійської мови. Івано-Франківськ. 78 с. Англ.
2. Паращук В. Ю. Теоретична фонетика англійської мови. Вінниця: Нова Книга, 2005. (англійською мовою).
3. Селіванова О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія. Полтава: Довкілля-К., 2006.
4. Brown, G. 1984. Listening to spoken English. Moscow: Prosveshcheniye. 172 p.

5. Wells, J. C. 2006. English intonation: An introduction. Cambridge: CUP. 273 p.
6. Crystal, D. The Cambridge encyclopedia of English. 2nd ed. Cambridge: CUP, 2003.

5.

ОСНОВНІ ПИТАННЯ З ДИСЦИПЛІНИ

«Стилістика»

1. Interaction of linguistic stylistics with other areas of linguistic knowledge.
2. Functional styles: classification.
3. Special bookish words and their role in their discourse.
4. Stylistic devices based on the interaction of dictionary and contextual meanings: metaphor, personification, metonymy, irony.
5. Stylistic devices based on the interaction of dictionary and emotive meaning: epithet, hyperbole, oxymoron.
6. Stylistic functions and types of inversion, repetition and climax.

ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Дубенко О.Ю. Порівняльна стилістика англійської та української мов. Вінниця: Нова книга, 2005.
2. Єфімов Л.П. Стилістика англійської мови. Вінниця: Нова книга, 2004.
3. Мінцис Е.С. Stylistics in Practice. Навчально-методичний посібник з стилістики англійської мови для студентів ІУ-У курсів англійського відділення. Івано-Франківськ: Гостинець, 2005.
4. Berezina R.S., Ostapenko V.I. Main Methodological Principles of Linguostylistic Analysis of a Literary Text. Kamyanets-Podilsky: Abetka-Nova, 2004.
5. Lakoff George, Johnson Mark. Metaphors We Live By. Chicago: The University of Chicago Press, 1981.
6. Simpson Paul. Stylistics. L & N: Routledge, 2004. URL: <http://er.nau.edu.ua/bitstream/NAU/30727/10/Simpson-stylistics-a-resource-book-for-students-paul-simpson.pdf>
7. Zhukovska V.V. English Stylistics: Fundamentals of Theory and Practice. Житомир: Вид-во ЖДУ ім. І.Франка, 2010.

6.

ОСНОВНІ ПИТАННЯ З ДИСЦИПЛІНИ

«Вступ до перекладознавства»

1. Граматичний аспект перекладу.
2. Семантичний аспект перекладу.
3. Прагматичний аспект перекладу.
4. Види і способи перекладу.

5. Лексичний аспект перекладу.
6. Лексико-стилістичний аспект перекладу.
7. Проблеми еквівалентності та нееквівалентності.
8. Типи і рівні еквівалентності перекладу.
9. Перекладацькі стратегії.
10. Техніки перекладу.
11. Історія перекладу.

ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Брешко Н. Основи перекладу: Курс лекцій з теорії та практики перекладу для ф-тів та ін.-тів міжнарод. відносин. К: Ніка-Центр, 2005.
2. Зорівчак Р.П. Фразеологічна одиниця як перекладознавча категорія. Львів: Вища школа. Вид-во при Львів. ун-ті, 1983.
3. Карабан В., Мейс Дж. Теорія і практика перекладу з української мови на англійську мову. Вінниця: Нова книга, 2003.
4. Коптілов В.В. Теорія і практика перекладу: Навчальний посібник. К.: Юніверс, 2003.
5. Корунець І.В. Теорія і практика перекладу. К.: Вища школа, 1986.
6. Корунець І.В. Принципи і способи передачі українських особових і географічних назв англійською мовою. Мовознавство, 1993, №3.
7. Korunets, I. V. Theory and Practice of Translation. Vinnitsya: Nova Knyha Publishers, 2001.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Порядок проведення та критерії оцінювання вступних випробувань регулюється Положенням про організацію вступних випробувань у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника.